

THE
SECRET DOOR
TO
SUCCESS

ประตูลับสู่ความสำเร็จ

เขียนโดย Florence Scovel Shinn

แปลและเรียบเรียงจากต้นฉบับปี ค.ศ. 1940

โดย สุระ นวลประดิษฐ์



LifeLong
Learn

ประตูลับสู่ความสำเร็จ

THE SECRET DOOR

TO SUCCESS

เขียนโดย

FLORENCE SCOVEL SHINN

แปลจากต้นฉบับปี ค.ศ. 1940

โดย

สุระ นวลประดิษฐ์

ประตูสู่ความสำเร็จ : THE SECRET DOOR TO SUCCESS

เขียนโดย Florence Scovel Shinn

ตีพิมพ์ครั้งแรกในปี ค.ศ. 1940 แปลและเรียบเรียงภาษาไทยโดย สุระ นวลประดิษฐ์

ลิขสิทธิ์ฉบับแปลและเรียบเรียงภาษาไทย © พ.ศ. 2569 โดย สุระ นวลประดิษฐ์

สงวนลิขสิทธิ์ในงานแปล การเรียบเรียง ถ้อยคำเพิ่มเติม คำอธิบาย การตีความ การจัดลำดับเนื้อหา และรูปแบบการนำเสนอของฉบับภาษาไทยเล่มนี้ ห้ามคัดลอก ทำซ้ำ ตัดแปลง สแกน บันทึก แจกจ่าย เผยแพร่ต่อสาธารณะ หรือนำส่วนหนึ่งส่วนใดของฉบับภาษาไทยนี้ ไปใช้ในสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อดิจิทัล หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ หนังสือเสียง วิดีโอ ฐานข้อมูล หรือระบบประมวลผลอัตโนมัติไม่ว่าด้วยวิธีใด เพื่อวัตถุประสงค์ทางการค้าโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากเจ้าของลิขสิทธิ์

การยกข้อความไปใช้เพื่อการศึกษา การวิจารณ์ หรือการแนะนำหนังสือในขอบเขตอันสมควร ควรระบุชื่อหนังสือ ชื่อผู้เขียน และชื่อผู้แปลและเรียบเรียงอย่างชัดเจน

จัดทำและเผยแพร่โดย LifeLongLearn

ติดต่อสอบถามเกี่ยวกับหนังสือและสิทธิในการนำเนื้อหาไปใช้

LINE Official: @unlimitedmindset

Email: surabky@gmail.com

หมายเหตุจากผู้แปลและเรียบเรียง

หนังสือฉบับนี้เป็นการแปลและเรียบเรียงจากผลงานต้นฉบับของ Florence Scovel Shinn โดยมุ่งรักษาแก่นความคิด เรื่องเล่าลำดับเนื้อหา และบุคลิกของผู้เขียนไว้ ขณะเดียวกันได้ปรับภาษาบริบท และคำอธิบายบางส่วน เพื่อให้เหมาะสมกับผู้อ่านชาวไทยต่างวัฒนธรรม และต่างยุคสมัย แนวคิดเกี่ยวกับพลังความคิด ถ้อยคำ สัญชาตญาณ สุขภาพความมั่งคั่ง และอภิปรายที่ปรากฏในหนังสือ สะท้อนมุมมองและความเชื่อของผู้เขียน ในช่วงเวลาทำงานต้นฉบับถูกเขียนขึ้น มิได้มีเจตนาใช้แทนคำแนะนำ การวินิจฉัยหรือการรักษาจากผู้ประกอบวิชาชีพด้านการแพทย์จิตวิทยา กฎหมาย หรือการเงิน

สารบัญ

เรื่อง	หน้า
คำนำของผู้แปลและเรียบเรียง	6
รู้จักผู้เขียน Florence Scovel Shinn	11
บทที่ 1 ประตูลับแห่งความสำเร็จ	15
บทที่ 2 ก่ออิฐโดยไม่มีฟาง	26
บทที่ 3 และห้าคนในนั้น เป็นผู้ที่มีปัญญา	37
บทที่ 4 คุณกำลังคาดหวังอะไร?	47
บทที่ 5 อ้อมแขนอันยาวไกล	56
บทที่ 6 ทางแยกของชีวิต	67
บทที่ 7 ข้ามทะเลแดงของคุณ	80
บทที่ 8 ผู้เฝ้าประตูแห่งความคิด	93
บทที่ 9 หนทางแห่งความอุดมสมบูรณ์	104
บทที่ 10 ฉันจะไม่ขัดสน	117

สารบัญ

เรื่อง	หน้า
บทที่ 11 จมองชีวิตด้วยความอัศจรรย์	133
บทที่ 12 ก้าวให้ทันสิ่งดีของคุณ	146
บทที่ 13 สายน้ำกลางทะเลทราย	157
บทที่ 14 ความหมายภายในของ สโนว์ไวท์กับคนแคระทั้งเจ็ด	169

คำนำของผู้แปลและเรียบเรียง

หนังสือเล่มนี้คือผลงานอีกเล่มหนึ่งของ ฟลอเรนซ์ สโควเล ชินน์ นักเขียนและครูทางความคิดผู้มีอิทธิพลต่อหนังสือแนวพัฒนาตนเอง พลั้งความคิด และการใช้ถ้อยคำของโลกตะวันตกมาอย่างยาวนาน

ก่อนหน้านี้ ผมได้มีโอกาสแปลและเรียบเรียงผลงานของเธอเป็นภาษาไทยมาแล้วสองเล่ม ได้แก่ เกมแห่งชีวิต และวิธีเล่นให้ชนะ จาก *The Game of Life and How to Play It* และ วาจาประกาศิต จาก *Your Word Is Your Wand*

หนังสือทั้งสองเล่มทำให้ผมยิ่งเห็นชัดว่า แม้ผลงานของฟลอเรนซ์จะถูกเขียนขึ้นเมื่อเกือบหนึ่งศตวรรษก่อน แต่แนวคิดหลายอย่างของเธอยังคงร่วมสมัยอย่างน่าประหลาด โดยเฉพาะเรื่องอิทธิพลของความคิด ถ้อยคำ ความคาดหวัง ความกลัว ความเชื่อมั่น และภาพที่มนุษย์สร้างขึ้นในใจของตนเอง

หนังสือ **ประตูสู่ความสำเร็จ** เล่มนี้ ก็เป็นอีกผลงานหนึ่งซึ่งสะท้อนตัวตนของเธอได้อย่างชัดเจน

ฟลอเรนซ์มิได้เขียนในฐานะนักวิชาการที่ยืนอธิบายชีวิตอยู่ห่าง ๆ แต่เขียนเหมือนผู้หญิงคนหนึ่งซึ่งนั่งสนทนาอยู่ตรงหน้าเรา เธอหยิบเรื่องจาก คัมภีร์ เทพนิยาย ภาพยนตร์ หนังสือพิมพ์ เหตุการณ์ในชีวิตประจำวัน

ตลอดจนเรื่องราวของผู้คนที่เดินเข้ามาขอคำปรึกษา มาใช้ประกอบแนวคิดของตนเองอย่างมีชีวิตชีวา

บางเรื่องเรียบง่าย บางเรื่องน่าขบขัน บางเรื่องเต็มไปด้วยความเชื่อ และบางเรื่องอาจทำให้ผู้อ่านในยุคปัจจุบันต้องหยุดคิด แต่ทั้งหมดมีจุดร่วมเดียวกัน คือความพยายามของผู้เขียนที่จะบอกว่า มนุษย์ไม่ได้เป็นเพียงเหยื่อของสถานการณ์ภายนอก หากยังมีส่วนสร้างทิศทางชีวิตผ่านความคิด คำพูด การตัดสินใจ และสภาวะภายในของตนเอง

ในการแปลหนังสือเล่มนี้ ผมเลือกใช้แนวทาง **แปลและเรียบเรียง** มากกว่าการแปลแบบคำต่อคำ เหตุผลสำคัญคือ ภาษาอังกฤษในต้นฉบับถูกเขียนขึ้นในช่วงเวลาซึ่งมีทั้งรูปแบบภาษา บริบททางสังคม และความคุ้นเคยทางศาสนาแตกต่างจากผู้อ่านชาวไทยในปัจจุบันอย่างมาก หากแปลตรงทุกคำโดยไม่พิจารณาบริบท เนื้อหาจะโน้มเอียงไปในทางคัมภีร์สอนศาสนา อ่านยาก และทำให้ความงดงามในความคิดของผู้เขียนลดลง

ผมจึงพยายามรักษาแก่นความคิด ลำดับการเล่าเรื่อง ตัวอย่าง บทสนทนา ภาพเปรียบเทียบ อารมณ์ขัน ตลอดจนบุคลิกของพลเรือนซีไว้มากที่สุด ขณะเดียวกันก็ปรับโครงสร้างประโยคและสำนวนให้เป็นภาษาไทยที่อ่านได้อย่างเป็นธรรมชาติ สว่างงาม และเหมาะกับหนังสือพัฒนาตนเองแบบคลาสสิก

หลักสำคัญที่ผมยึดถืออยู่เสมอคือ **ไม่แปลตรงจนอ่านไม่เป็นธรรมชาติ และไม่เขียนใหม่มากจนตัวตนของผู้เขียนหายไป**

ประเด็นที่ต้องใช้ความระมัดระวังมากที่สุด คือเรื่องศาสนาและ
ถ้อยคำจากคัมภีร์ไบเบิล เนื่องจากฟลอเรนซ์เดบโตและเจียนหนังสืออยู่ใน
บริบทของสังคมตะวันตก ซึ่งผู้อ่านส่วนใหญ่ในยุคนั้นคุ้นเคยกับเรื่องราว
บุคคล และถ้อยคำจากคัมภีร์เป็นอย่างดี

สำหรับผู้อ่านไทยจำนวนมาก เรื่องเหล่านี้อาจไม่ใช่ส่วนหนึ่งของ
ความเชื่อหรือพื้นฐานทางวัฒนธรรมโดยตรง ผมจึงปรับถ้อยคำบางส่วนให้มี
ความหมายเป็นสากลมากขึ้น เช่น ใช้คำว่า **ปัญญาอันไร้ขอบเขต พลังสูงสุด
แห่งชีวิต กฎแห่งชีวิต หรือแบบแผนชีวิตที่แท้จริง** เพื่อให้ผู้อ่านทุกความเชื่อ
สามารถเข้าถึงสาระสำคัญได้ โดยไม่รู้สึกกังวลอ่านหนังสือสอนศาสนา

อย่างไรก็ตาม ในบางบท เรื่องราวจากคัมภีร์คือหัวใจของเนื้อหา และ
เป็นเรื่องซึ่งผู้คนทั่วโลกรู้จักกันดี เช่น เรื่องโมเสสนำชนชาติอิสราเอลข้ามทะเล
แดง ในกรณีเช่นนี้ ผมเลือกเล่าเรื่องตามที่มาอย่างตรงไปตรงมา คงชื่อพระเจ้า
โมเสส ฟาโรห์ อียิปต์ และทะเลแดงไว้ตามต้นฉบับ ก่อนจะนำมาตีความเชิง
สัญลักษณ์และเชื่อมโยงกับชีวิตของผู้อ่านในภายหลัง

ผมเชื่อว่า การเคารพผู้เขียนไม่ได้หมายถึงการเก็บทุกคำไว้โดยไม่แตะ
ต้อง แต่หมายถึงการเข้าใจว่า เธอกำลังพยายามสื่ออะไร แล้วหาวิธีถ่ายทอดสิ่ง
นั้นไปยังผู้อ่านอีกภาษา อีกวัฒนธรรม และอีกยุคสมัยหนึ่ง โดยไม่ทำลายจิต
วิญญาณของงานเดิม

ผมยังระมัดระวังเป็นพิเศษกับข้อความบางส่วน ที่เกี่ยวข้องกับ
สุขภาพ วิทยาศาสตร์ หรือความสัมพันธ์ระหว่างอารมณ์กับโรคภัย เพราะ

ความรู้ในสมัยที่หนังสือเล่มนี้ถูกเขียนขึ้นแตกต่างจากปัจจุบัน ข้อความเหล่านั้นจึงได้รับการเรียบเรียงให้เป็นมุมมองเชิงปรัชญา หรือเป็นความเชื่อทางอภิปรัชญาของผู้เขียน ไม่ได้นำเสนอในฐานะข้อเท็จจริงทางการแพทย์หรือวิทยาศาสตร์ที่เด็ดขาด

แม้จะมีการปรับถ้อยคำและบริบทบางส่วน แต่ผมยังคงรักษาเรื่องเล่าตัวอย่าง และบุคลิกเฉพาะตัวของฟลอเรนซ์ไว้ เพราะนั่นคือเสน่ห์สำคัญของหนังสือ เธอมีความสามารถพิเศษในการนำเรื่องใหญ่และความคิดที่ดูเป็นนามธรรม มาอธิบายผ่านเก้าอี้νωม เสื้อคลุมขนสัตว์ รถแท็กซี่ แหวน คนแคระสุนัขเหล็ก หรือแม้แต่คลิปหนีบกระดาษ จนแนวคิดเหล่านั้นกลายเป็นภาพที่ผู้อ่านสามารถจดจำได้

ชื่อหนังสือ **ประตูลับสู่ความสำเร็จ** อาจทำให้เราคิดว่า ผู้เขียนกำลังจะเปิดเผยเคล็ดลับบางอย่างที่ซ่อนอยู่จากคนทั่วไป แต่เมื่ออ่านลึกลงไป เราจะพบว่า “ประตูลับ” ของฟลอเรนซ์ไม่ใช่ประตูวิเศษซึ่งนำไปสู่ความสำเร็จอย่างง่ายดาย

ประตูนั้นคือการเปลี่ยนแปลงภายใน

คือการมองเห็นว่า เรากำลังคาดหวังอะไร กำลังพูดอะไรกับตนเอง กำลังปล่อยให้ความกลัวแบบใดเข้าประตูความคิด และกำลังเดินตามเสียงของความสงสัย หรือเสียงของปัญญาภายใน

หลายครั้ง ประตุไม่ได้ถูกสื่อจากภายนอก แต่ถูกปิดไว้ด้วยความเชื่อ
เดิมของเราเอง

ผมหวังว่า หนังสือเล่มนี้จะไม่เพียงทำให้ผู้อ่านรู้จักผลงานอีกเล่มหนึ่ง
ของฟลอเรนซ์ สโคเวล ซินน์ แต่จะทำให้เราได้หยุด ตั้งสติ ทบทวนถ้อยคำที่ใช้
กับตนเอง ได้ตรวจสอบภาพที่กำลังสร้างอยู่ในใจ และได้มองเห็นประตุบาง
บานซึ่งอาจอยู่ตรงหน้าเรามานานแล้ว เพียงแต่เรายังไม่เคยลองผลักมัน
ออกไป

ด้วยความเคารพอย่างสูงต่อผู้เขียนต้นฉบับ และด้วยความตั้งใจที่จะ
นำภูมิปัญญาคลาสสิกเล่มนี้ มาถ่ายทอดให้ผู้อ่านไทยได้รับประโยชน์มากที่สุด

สุระ นวลประดิษฐ์

ผู้แปลและเรียบเรียง

รู้จักผู้เขียน

Florence Scovel Shinn

ฟลอเรนซ์ สโคเวล ชินน์ เป็นนักเขียน ศิลปิน และนักวาดภาพประกอบชาวอเมริกัน เกิดเมื่อปี ค.ศ. 1871 ที่เมืองแคมเดน รัฐนิวเจอร์ซีย์ ก่อนจะใช้ชีวิตและทำงานด้านศิลปะ กับงานวาดภาพประกอบหนังสืออยู่ในนครนิวยอร์กเป็นเวลาหลายปี ต่อมาในช่วงกลางของชีวิต เธอจึงหันมาเป็นนักเขียนและผู้สอนแนวคิดในกลุ่มที่เรียกว่า New Thought หรือ “แนวคิดใหม่” ซึ่งให้ความสำคัญกับพลังของความคิด ถ้อยคำ ความเชื่อ และสภาวะภายในของมนุษย์

Florence ไม่ได้เริ่มต้นชีวิตในฐานะนักเขียนหนังสือพัฒนาตนเอง เธอมีพื้นฐานเป็นศิลปินและนักวาดภาพประกอบมาก่อน สิ่งนี้อาจเป็นเหตุผลหนึ่งที่ทำให้งานเขียนของเธอ เต็มไปด้วยภาพเปรียบเทียบที่ชัดเจน เธอสามารถนำเรื่องที่ดีเป็นนามธรรม เช่น ความเชื่อ สัญชาตญาณ ความกลัว หรือความอุดมสมบูรณ์ มาอธิบายผ่านประตู กำแพง ถนน ทางแยก ทะเลแดง กุญแจ หรือเรื่องเล่าในชีวิตประจำวัน จนผู้อ่านมองเห็นแนวคิดเหล่านั้นเป็นภาพได้ง่ายขึ้น

ผลงานที่ทำให้ชื่อของเธอเป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวางคือ The Game of Life and How to Play It ซึ่งตีพิมพ์ครั้งแรกในปี ค.ศ. 1925 หนังสือเล่มนี้นำเสนอแนวคิดที่ว่า ชีวิตไม่ใช่เพียงการต่อสู้กับเหตุการณ์ภายนอก แต่เป็น

เสมือนเกมที่มีกฎบางอย่างทำงานอยู่ โดยความคิด ถ้อยคำ ความคาดหวัง และการกระทำของคนเรา ล้วนมีส่วนกำหนดทิศทางของชีวิต

สิ่งที่ทำให้งานเขียนของ Florence แตกต่างจากหนังสือเชิงปรัชญาหรือศาสนาทั่วไป คือเธอไม่อธิบายแนวคิดด้วยภาษาวิชาการที่ซับซ้อน แต่ใช้เรื่องเล่า บทสนทนา เหตุการณ์ขบขัน เรื่องจากคัมภีร์ เทพนิยาย หนังสือพิมพ์ และประสบการณ์ของผู้คนที่มาขอคำปรึกษา มาประกอบคำอธิบายอย่างเป็นธรรมชาติ

โทนเสียงหนังสือของเธอ จึงคล้ายผู้หญิงผู้มีประสบการณ์คนหนึ่ง กำลังนั่งสนทนาอยู่ตรงหน้าเรา บางครั้งตรงไปตรงมา บางครั้งมีอารมณ์ขัน และหลายครั้งเต็มไปด้วยความเชื่อมั่นว่า ต่อให้ชีวิตกำลังเผชิญทางตัน มนุษย์ก็ยังสามารถเปลี่ยนความคิด เลือกล้อคำใหม่ และมองหาหนทางที่ไม่เคยเห็นมาก่อนได้

แนวคิดสำคัญซึ่งปรากฏอยู่ในงานของเธอเสมอ คือมนุษย์ต้องระมัดระวังถ้อยคำที่ใช้กับตนเอง เพราะคำพูดที่กล่าวซ้ำบ่อย ๆ สามารถกลายเป็นความเชื่อ และความเชื่อย่อมมีอิทธิพลต่อการตัดสินใจ การกระทำ และวิธีที่เรามองเหตุการณ์ต่าง ๆ

เธอยังให้ความสำคัญกับสัญชาตญาณ โดยเชื่อว่า เหตุผลของมนุษย์มองเห็นได้เพียงข้อมูลและประสบการณ์ที่มีอยู่แล้ว ขณะที่สัญชาตญาณอาจช่วยให้เรามองเห็นทางเลือกซึ่งเหตุผลยังไม่สามารถอธิบายได้

Florence เขียนงานอยู่ในสังคมอเมริกันช่วงต้นศตวรรษที่ 20 จึงมักอ้างถึงพระเจ้า พระเยซู และเรื่องราวจากคัมภีร์ไบเบิลอยู่บ่อยครั้ง อย่างไรก็ตาม จุดมุ่งหมายสำคัญของเธอไม่ได้อยู่ที่การอธิบายหลักศาสนาอย่างเป็นระบบ แต่อยู่ที่การนำเรื่องเหล่านั้นมาตีความให้เชื่อมโยงกับความกลัว ความหวัง ความขัดแย้ง และการดำเนินชีวิตของมนุษย์

ด้วยเหตุนี้ แม้ผู้อ่านจะมาจากศาสนาหรือความเชื่อที่แตกต่างกัน ก็ยังสามารถอ่านงานของเธอในฐานะหนังสือปรัชญาชีวิต และเลือกนำแนวคิดเรื่องความคิด ถ้อยคำ ความคาดหวัง การให้อภัย ความกล้าหาญ และสัญญาญาณไปพิจารณาได้

ผลงานสำคัญของ Florence ที่ได้รับการแปลและเรียบเรียงเป็นภาษาไทยในชุดนี้ ประกอบด้วย

เกมแห่งชีวิต และวิธีเล่นให้ชนะ จาก The Game of Life and How to Play It

วาจาประกาศิต จาก Your Word Is Your Wand

และหนังสือที่คุณกำลังถืออยู่เล่มนี้ ประตูลับสู่ความสำเร็จ จาก The Secret Door to Success

หนังสือแต่ละเล่มสามารถอ่านแยกจากกันได้ แต่เมื่ออ่านต่อเนื่องกัน ผู้อ่านจะเห็นภาพความคิดของ Florence ชัดเจนยิ่งขึ้น ตั้งแต่การทำความเข้าใจกฎของชีวิต การเลือกใช้ถ้อยคำ ไปจนถึงการนำแนวคิดเหล่านั้นไปใช้กับทางแยก อุปสรรค ความสัมพันธ์ การเงิน และเหตุการณ์จริงในชีวิต

Florence Scovel Shinn ถึงแก่กรรมในปี ค.ศ. 1940 แต่ผลงานของเธอยังคงได้รับการตีพิมพ์และนำมาอ่านซ้ำมาจนถึงปัจจุบัน ทั้งในฐานะงานคลาสสิกของขบวนการ New Thought และหนังสือพัฒนาตนเองยุคแรก ๆ ที่ให้ความสำคัญกับความสัมพันธ์ระหว่างความคิด ถ้อยคำ และการใช้ชีวิต

เสน่ห์ของงานเขียนของเธอ อาจไม่ได้อยู่ที่การทำให้ผู้อ่านเชื่อทุกสิ่งตามที่เธอก้าว แต่อยู่ที่การชวนเราให้ย้อนกลับมาถามตนเองว่า เรากำลังพูดอะไรกับตัวเองอยู่ทุกวัน? เรากำลังคาดหวังสิ่งดี หรือกำลังเตรียมใจไว้สำหรับความล้มเหลว? และประตูบางบานที่ดูเหมือนปิดสนิทนั้น ถูกล็อกจากภายนอกจริง ๆ หรือถูกปิดไว้ด้วยความกลัวและความเชื่อเดิมของเราเอง?

บทที่ 1

ประตูสู่ความสำเร็จ

“เมื่อบรรดาบุโรหิตเป่าแตร ประชาชนก็เปล่งเสียงร้อง และเมื่อพวกเขาได้ยินเสียงแตร ต่างก็ให้ร้องขึ้นด้วยเสียงอันดังกึกก้อง กำแพงเมืองก็พังทลายลงราบกับพื้น ประชาชนจึงตรงเข้าไปในเมือง ต่างคนต่างมุ่งไปข้างหน้า และยึดเมืองนั้นไว้ได้”

คนที่ประสบความสำเร็จ มักถูกถามอยู่เสมอว่า “อะไรคือความลับแห่งความสำเร็จของคุณ?” แต่แทบไม่มีใครถามคนที่ล้มเหลวว่า “อะไรคือความลับแห่งความล้มเหลวของคุณ?” เพราะโดยมากแล้ว ความล้มเหลวมักมองเห็นได้ไม่ยาก และผู้คนก็ไม่ค่อยสนใจจะศึกษาเรื่องนี้

สิ่งที่คนส่วนใหญ่อยากรู้อย่างจริงจัง ๆ ก็คือ จะเปิด “ประตูสู่แห่งความสำเร็จ” ได้อย่างไร สำหรับมนุษย์ทุกคน ความสำเร็จมีอยู่แล้วในรูปแบบใดรูปแบบหนึ่ง เพียงแต่มันมักดูเหมือนถูกซ่อนอยู่หลังกำแพงบางอย่าง หรืออยู่หลังประตูบางบานที่เรายังหากุญแจไม่พบ

เรื่องเล่าเกี่ยวกับกำแพงเมืองที่พังทลายลงนั้น เป็นภาพที่ทรงพลัง และมีความหมายลึกซึ้ง ถ้าเรามองในเชิงสัญลักษณ์ มันไม่ได้เป็นเพียงเรื่องของเมืองหนึ่งในอดีต แต่เป็นเรื่องของ “กำแพง” ที่มนุษย์แต่ละคนสร้างขึ้นในชีวิตของตนเอง

เราจะพูดถึงกำแพงนั้นในชีวิตของคุณเอง กำแพงที่กั้นคุณออกจากความสำเร็จ กำแพงที่ทำให้สิ่งดี ๆ ในชีวิตคุณ ดูเหมือนอยู่ไกล ทั้งที่บางครั้งมันอยู่ใกล้กว่าที่คุณคิด

แทบทุกคนต่างสร้างกำแพงบางอย่างขึ้นรอบๆ “เมืองแห่งความสำเร็จ” ของตนเองโดยไม่รู้ตัว ภายในเมืองนั้นมีทรัพย์สินสมบัติมหาศาลรออยู่ มีความสำเร็จที่เหมาะสมกับชีวิตของคุณ มีแบบแผนชีวิตที่แท้จริงของคุณ มีความปรารถนาลึก ๆ ในหัวใจที่รอวันปรากฏเป็นจริง

คำถามสำคัญก็คือ คุณสร้างกำแพงแบบใดขึ้นมาล้อมเมืองของตัวเองไว้ ที่ทำให้คุณต้องอยู่ได้แต่เพียงภายนอก เข้าไม่ถึงมันเลย

บ่อยครั้ง กำแพงนั้นคือความขุ่นเคืองใจ ความไม่พอใจต่อใครบางคน ความโกรธต่อสถานการณ์บางอย่าง ความรู้สึกที่โลกไม่ยุติธรรม หรือความรู้สึกว่าคนอื่นได้ดีเกินไป ส่วนตัวเราเองกลับถูกทอดทิ้ง ความรู้สึกเหล่านี้ค่อย ๆ ก่ออิฐขึ้นทีละก้อน จนกลายเป็นกำแพงที่ปิดกั้นสิ่งดี ๆ ไม่ให้ไหลเข้ามาในชีวิต

ถ้าคุณกำลังล้มเหลว และในใจลึก ๆ ยังอิจฉาความสำเร็จของคนอื่น นั่นเท่ากับ คุณกำลังผลักความสำเร็จของตัวเองออกไปโดยไม่รู้ตัว เพราะใจที่คับแคบต่อความสำเร็จของผู้อื่น ย่อมทำให้ประตูแห่งความสำเร็จของคุณเองแคบลงด้วยเช่นกัน

ฉันมักให้ถ้อยคำยืนยันนี้ แก่ผู้ที่ต้องการสลายความอิจฉาและความ
ขุนเคืองใจ

“สิ่งดีใดที่ชีวิตเคยเปิดให้ผู้อื่น บัดนี้ชีวิตก็เปิดให้ฉัน และมากยิ่งขึ้น
กว่าเดิม”

มีผู้หญิงคนหนึ่งรู้สึกอิจฉาอย่างรุนแรง เพราะเพื่อนของเธอได้รับ
ของขวัญชิ้นหนึ่ง เธอนำถ้อยคำนี้ไปพูดกับตนเองด้วยความตั้งใจ ไม่นานหลังจากนั้น เธอก็ได้รับของขวัญชิ้นเดียวกันอย่างไม่ผิดเพี้ยน และยังได้รับของขวัญ
อีกชิ้นหนึ่งเพิ่มขึ้นมาด้วย

เมื่อมนุษย์แปลงถ้อยคำที่ตั้งอยู่บนความจริงภายใน กำแพงที่กั้นชีวิต
ของเขาไว้ก็เริ่มสั่นคลอน

ฉันเคยให้ถ้อยคำยืนยันนี้แก่ผู้หญิงคนหนึ่ง

“กำแพงแห่งความขาดแคลนและความล่าช้า บัดนี้พังทลายลงแล้ว
และฉันก้าวเข้าสู่ดินแดนแห่งชีวิตที่ควรเป็นของฉัน ในจังหวะอันงดงามและ
ถูกต้องของชีวิต”

เธอเห็นภาพในใจอย่างชัดเจนว่า ตนเองกำลังก้าวข้ามกำแพงที่พังลง
มา และไม่นานหลังจากนั้น สิ่งดี ๆ ที่เธอรอคอยก็ปรากฏขึ้นเกือบจะทันที

สิ่งที่เปลี่ยนชีวิตของคนเรา ไม่ใช่เพียงถ้อยคำที่พูดลอย ๆ แต่คือ
ถ้อยคำที่มาพร้อมการตระหนักรู้อย่างลึกซึ้ง เพราะถ้อยคำและความคิดมีพลัง

ในตัวมันเอง มันเหมือนคลื่นบางอย่างที่ส่งออกไปจากใจของเรา แล้วค่อย ๆ ดึงดูดสิ่งที่สอดคล้องกันกลับเข้ามา ถึงจะไม่ใช่สิ่งเดียวกันแบบคัดสำเนา ถูกต้อง แต่ก็ เป็นสิ่งที่คุณค่าเท่ากัน

การสนใจในงานของตนเอง การมีใจรักในสิ่งที่กำลังทำ และการรู้สึกมีชีวิตชีวา กับสิ่งที่อยู่ตรงหน้า ล้วนเป็นกุญแจสำคัญที่เปิดประตูสู่ความสำเร็จ หลายคนอยากประสบความสำเร็จ แต่ไม่ได้สนใจสิ่งที่ตนเองทำอย่างแท้จริง เขาจึงส่งพลังออกไปอย่างอ่อนแรง เหมือนคนเคาะประตูเบาๆ โดยไม่มั่นใจว่า ตนเองอยากเข้าไปข้างในจริงหรือไม่ คนข้างในที่จะเปิดประตูให้ อาจจะไม่ได้ยินเสียงเคาะที่เบาเกิดไปนั้น ประตูจึงไม่ได้เปิดออกมา

หลายปีก่อน ฉันเดินทางไปแคลิฟอร์เนีย เพื่อทำหน้าที่บรรยายตาม ศูนย์ต่าง ๆ โดยเดินทางผ่านคลองปานามา ระหว่างอยู่บนเรือ ฉันได้พบชายคนหนึ่งชื่อ จิม ทัลลี เขาเคยเป็นคนเร่ร่อนอยู่หลายปี และเรียกตนเองว่า “ราชวาทแห่งคนจรจัด”

จิมเป็นคนทะเลเยือกเยียน เขาศึกษาหาความรู้ด้วยตนเอง มีจินตนาการแจ่มชัด และเริ่มเขียนเรื่องราวจากประสบการณ์ชีวิตของตนเอง เขานำชีวิตคนเร่ร่อนมาถ่ายทอดให้มีสีสัน เขาสนุกกับสิ่งที่ทำ และต่อมาก็กลายเป็นนักเขียนที่ประสบความสำเร็จอย่างมาก

ฉันจำหนังสือเล่มหนึ่งของเขาได้ ชื่อว่า *Outside Looking In* ซึ่งภายหลังถูกนำไปสร้างเป็นภาพยนตร์ เขากลายเป็นคนมีชื่อเสียง มีฐานะดี และอาศัยอยู่ในฮอลลีวูด

อะไรคือสิ่งที่เปิดประตูสู่ความสำเร็จให้จิม ทัลลี? คำตอบคือ เขา นำชีวิตของตนเองมาใช้ให้เกิดประโยชน์สูงสุด เขาไม่ได้ดูถูกอดีตของตนเอง ไม่ได้วิ่งหนีประสบการณ์ที่เคยผ่านมา แต่หยิบมันขึ้นมาเล่าใหม่อย่างมีชีวิตชีวา เขาสนใจในสิ่งที่ตนเองทำ และทำให้ชีวิตของคนเร่ร่อนกลายเป็น เรื่องที่ผู้อื่นสนใจ

บนเรือลำนั่น เรานั่งร่วมโต๊ะกับกัปตัน จึงมีโอกาสดูสนทนากัน มากมาย บนเรือยังมีคุณนายเกรซ สโตน ร่วมเดินทางมาด้วย เธอเป็นผู้เขียน *Bitter Tea of General Yen* และกำลังเดินทางไปฮอลลิวูด เพราะหนังสือ ของเธอกำลังจะถูกนำไปสร้างเป็นภาพยนตร์

เธอเคยอาศัยอยู่ในประเทศจีน และได้รับแรงบันดาลใจจาก ประสบการณ์นั้นจนกลายเป็นหนังสือ นี่คือการลับของความสำเริง จงทำให้ สิ่งที่คุณทำอยู่ เป็นสิ่งที่น่าสนใจสำหรับผู้อื่น แต่ก่อนที่คนอื่นจะสนใจ คุณต้อง สนใจมันเสียก่อน

เมื่อคุณรู้สึกสนใจสิ่งที่คุณทำอย่างแท้จริง คนอื่นก็จะเริ่มรู้สึกว่สิ่งนั้น น่าสนใจตามไปด้วย ความสนใจที่แท้จริงมีพลังแม่เหล็กในตัวเอง มันเหมือน แสงไฟในหน้าต่างบ้านยามค่ำคืน ผู้คนอาจยังไม่รู้ว่าในบ้านมีอะไร แต่แสงนั้น ทำให้เขาอยากหันมามอง

อุปนิสัยที่ดีและรอยยิ้ม ก็มักเป็นกุญแจอีกดอกหนึ่งที่เปิดประตูสู่ แห่งความสำเร็จได้ ชาวจีนมีคำกล่าวว่า